

CORNICE DI MANDATA E D'ASPIRAZIONE CON ALETTE MOTORIZZATE
FLOW AND INTAKE FRAME WITH MOTORISED LOUVERS
CADRE DE SOUFFLAGE ET D'ASPIRATION AVEC AILETTES MOTORISEES
LUFTAUSTRITTS- UND ANSAUGRAHMEN MIT ELEKTRISCHEN KLAPPEN
MARCO DE IMPULSIÓN Y ASPIRACIÓN CON ALETAS MOTORIZADAS

GLL10M



AGLLMIJ 1007 - 4528565_02

Sostituisce il • Replace • Remplace le n° • Ersetzt • Sustituye a: 4528565_00 / 0903

AERMEC S.p.A.

I-37040 Bevilacqua (VR) Italia – Via Roma, 996
Tel. (+39) 0442 633111
Telefax (+39) 0442 93730 – (+39) 0442 93566
www.aermec.com - info@aermec.com

I presenti prodotti devono essere installati, esclusivamente, in abbinamento con le unità FCL. Solo rispettando tali abbinamenti è valida la seguente dichiarazione:

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Noi, firmatari della presente, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità, che gli accessori:

serie GLL M

al quale questa dichiarazione si riferisce sono conformi alle seguenti norme armonizzate:

- | | |
|---------------------|--------------------|
| - CEI EN 60335-2-40 | - CEI EN 61000-6-1 |
| - CEI EN 55014-1 | - CEI EN 61000-6-2 |
| - CEI EN 55014-2 | - CEI EN 61000-6-3 |
| | - CEI EN 61000-6-4 |

soddisfando così i requisiti essenziali delle seguenti direttive:

- Direttiva Bassa Tensione: LVD 2006/95/CE
- Direttiva Compatibilità Elettromagnetica: EMC 2004/108/CE

The above equipments must be used with AERMEC units FCL series only. Following declaration applies to the combinations as above stated only:

CE CONFORMITY DECLARATION

We the undersigned declare, under our own exclusive responsibility, that the product:

ACCESSORIES GLL M, series

to which this declaration refers, complies with the following standardised regulations:

- | | |
|-----------------|----------------|
| - EN 60335-2-40 | - EN 61000-6-1 |
| - EN 55014-1 | - EN 61000-6-2 |
| - EN 55014-2 | - EN 61000-6-3 |
| | - EN 61000-6-4 |

thus meeting the essential requisites of the following directives:

- Low Voltage Directive: LVD 2006/95/EC
- Electromagnetic Compatibility Directive: EMC 2004/108/EC

Le présent produit doit être installé, exclusivement, associé avec les unités FCL de notre production. La certification suivante est valable uniquement si ces associations sont respectées:

CERTIFICAT DE CONFORMITÉ CE

Nous soussignés déclarons sous notre exclusive responsabilité que le produit:

ACCESSOIRES série GLL M,

auquel cette déclaration fait référence, est conforme aux normes harmonisées suivantes:

- | | |
|-----------------|----------------|
| - EN 60335-2-40 | - EN 61000-6-1 |
| - EN 55014-1 | - EN 61000-6-2 |
| - EN 55014-2 | - EN 61000-6-3 |
| | - EN 61000-6-4 |

satisfaisant ainsi aux conditions essentielles des directives suivantes:

- Directive Basse Tension: LVD 2006/95/CE
- Directive compatibilité électromagnétique: EMC 2004/108/CE

Dieses Produkt darf ausschließlich in Verbindung mit den von AERMEC hergestellten FCL -Inheiten installiert werden. Nachstehende Bescheinigung ist nur dann gültig, wenn folgende Kombinationen vorkommen:

CE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, die hier Unterzeichnenden, erklären auf unsere ausschließlich Verantwortung, dass das Produkt:

ZUBEHÖR der Serie GLL M,

auf das sich diese Erklärung bezieht, den folgenden harmonisierten Normen entspricht:

- | | |
|-----------------|----------------|
| - EN 60335-2-40 | - EN 61000-6-1 |
| - EN 55014-1 | - EN 61000-6-2 |
| - EN 55014-2 | - EN 61000-6-3 |
| | - EN 61000-6-4 |

womit die grundlegenden Anforderungen folgender Richtlinien erfüllt werden:

- Niederspannungsrichtlinie: LVD 2006/95/EG
- Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit: EMC 2004/108/EG

El presente producto debe ser instalado exclusivamente en combinación con las unidades FCL de nuestra producción. Sólo respetando dichas combinaciones será válida la siguiente declaración:

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Los que suscriben la presente declaran bajo la propia y exclusiva responsabilidad que el conjunto en objeto, definido como sigue:

ACCESORIOS serie GLL M,

al que esta declaración se refiere, está en conformidad a las siguientes normas armonizadas:

- | | |
|-----------------|----------------|
| - EN 60335-2-40 | - EN 61000-6-1 |
| - EN 55014-1 | - EN 61000-6-2 |
| - EN 55014-2 | - EN 61000-6-3 |
| | - EN 61000-6-4 |

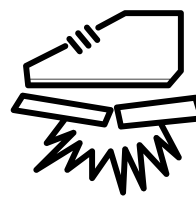
al que esta declaración se refiere, está en conformidad a las siguientes normas armonizadas:

- Directiva de Baja de Tensión: LVD 2006/95/CE
 - Directiva Compatibilidad Electromagnética: EMC 2004/108/CE
- con accesorios no suministrados por Aermec.

TRASPORTO • CARRIAGE • TRANSPORT • TRANSPORT • TRANSPORTE



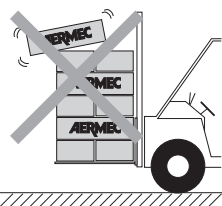
NON bagnare. Tenere al riparo
dalla pioggia
Do NOT wet
CRAINT l'humidité
Vor Nässe schützen
NO mojar



NON calpestare
Do NOT step
NE PAS marcher sur cet emballage
Nicht betreten
NO pisar



Sovrapponibilità: controllare sull'imballo per conoscere il numero di macchine impilabili
Stacking: control the packing to know the number of machines that can be stacked
Empilement: vérifier sur l'emballage pour connaître le nombre d'appareils pouvant être empilés
Stapelung: Die Anzahl der stapelbaren Geräte, wird durch die Symbole auf den Verpackungen ermittelt
Apilamiento: observe en el embalaje para saber cuántos equipos pueden apilarse



NON lasciare gli imballi sciolti durante il trasporto - Non rovesciare
Do NOT leave loose packages during transport
ATTACHER les emballages pendant le transport
Die Verpackungen nicht ungesichert transportieren
NO lleve las cajas sueltas durante el transporte



NON trasportare la macchina da soli se il suo peso supera i 25 Kg
DO NOT handle the machine alone if its weight is over 25 Kg
NE PAS transporter tout seul l'appareil si son poids dépasse 25 Kg
Das Gerät NICHT alleine tragen, wenn sein Gewicht 25 Kg überschreitet
NO maneje los equipos en solitario si pesan más de 25 kg



Fragile, maneggiare con cura
Fragile, handle with care
Fragile, manipuler avec soin
Zerbrechlich, mit Sorgfalt behandeln
Frágil, manejar con cuidado



Freccia: alto
Arrow: high
flèche: haut
Pfeil: hoch
Flecha: alto

SIMBOLI DI SICUREZZA • SAFETY SYMBOL • SIMBOLES DE SECURITE SICHERHEITSSYMBOL • SÍMBOLOS DE SEGURIDAD



Pericolo:
Tensione
Danger:
Power supply
Danger:
Tension
Gefahr !
Spannung
Peligro:
Tensión



Pericolo:
Organi in movimento
Danger:
Movings parts
Danger:
Organes en mouvement
Gefahr !
Rotierende Teile
Peligro:
Elementos en movimiento



Pericolo!!!
Danger!!!
Danger!!!
Gefahr!!!
Peligro!!!

INDICE • CONTENTS • INDEX • INHALTSVERZEICHN • INDICE

Osservazioni	4
Installazione	5
Manutenzione • Uso e funzionamento	6
Dip Switch	7
Dati dimensionali	20
Installazione e sostituzione del filtro aria	25

Remarks	4
Unit installation	8
Maintenance information • Operation	9
Dip Switch	10
Dimensions	20
Installation and replacement of the air filter	25

Observation	4
Installation de l'unité	11
Maintenance • Fonctionnement	12
Dip Switch	13
Dimensions	20
Installation et remplacement du filtre a air	25

Remarks	4
Installation des Gerätes	14
Wartung • Betrieb	15
Dip Switch	16
Abmessungen	20
Installation und austausch des luftfilters	25

Observations	4
Instalación de la unidad	17
Mantenimiento • Funcionamiento	18
Dip Switch	19
Dimensiones	20
Instalación y sustitución del filtro de aire	25

OSSERVAZIONI

Conservare i manuali in luogo asciutto, per evitare il deterioramento, per almeno 10 anni per eventuali riferimenti futuri.

Leggere attentamente e completamente tutte le informazioni contenute in questo manuale. Prestare particolarmente attenzione alle norme d'uso accompagnate dalle scritte "PERICOLO" o "ATTENZIONE" in quanto, se non osservate, possono causare danno alla macchina e/o a persone e cose.

ATTENZIONE: i collegamenti elettrici, l'installazione dei ventilconvettori e dei loro accessori devono essere eseguiti solo da soggetti in possesso dei requisiti tecnico-professionali di abilitazione all'installazione, alla trasformazione, all'ampliamento e alla manutenzione degli impianti ed in grado di verificare gli stessi ai fini della sicurezza

e della funzionalità (in questo manuale saranno indicati con il termine generico "personale provvisto di specifica competenza tecnica"). In particolare per i collegamenti elettrici si richiedono le verifiche relative a:

- Misura della resistenza di isolamento dell'impianto elettrico.
- Prova della continuità dei conduttori di protezione.

Per anomalie non contemplate da questo manuale, interpellare tempestivamente il Servizio Assistenza di zona.

AERMEC S.p.A. declina ogni responsabilità per qualsiasi danno dovuto ad un uso improprio della macchina, ad una lettura parziale o superficiale delle informazioni contenute in questo manuale.

Il numero di pagine di questo manuale è: 28

OBSERVATIONS

Keep the manuals in a dry place, in order to prevent deterioration, for at least 10 years for any further reference.

Read all of the information contained in this manual carefully and completely. Pay particular attention to the user regulations accompanied by "DANGER" or "ATTENTION" in so much as, if they are not complied with, the machine or objects may be damaged and/or persons injured.

ATTENTION: the electrical connections, installation of the fan coils and their accessories must only be performed by persons with technical-professional requisites regarding installation, transformation, extension and maintenance of plants and who can check the same regarding safety and functionality (in this manual

they will be identified with the general term "staff with specific technical skills").

In particular, checks relative to the following are requested for the electric connections:

- Measurement of the electric plant isolation resistance.
- Continuity test of the protection wires.

For the anomalies not contemplated by this manual, contact the Area After-Sales Service as soon as possible.

AERMEC S.p.A. declines all responsibility for any damage due to improper use of the machine, partial or hasty reading of the information contained in this manual.

The number of pages in this manual: 28.

REMARQUES

Pour éviter leur détérioration, conserver les manuels dans un lieu sec, pendant au moins 10 ans, pour d'éventuelles références futures.

Lire attentivement et complètement toutes les informations contenues dans ce manuel. Faire particulièrement attention aux normes d'utilisation accompagnées des inscriptions "DANGER" ou "ATTENTION" car, si elles ne sont pas respectées, elles peuvent provoquer un dommage à la machine et/ou aux personnes et aux choses.

ATTENTION: les connexions électriques, l'installation des ventilconvecteurs et de leurs accessoires ne doivent être effectuées que par du personnel en possession de conditions technico-professionnelles requises d'habilitation à l'installation, la transformation, l'ampliation et la maintenance des installations et en mesure d'en

vérifier les conditions de sécurité et de fonctionnement (dans ce manuel, ils seront désignés par le terme générique de "personnel doté de compétences techniques spécifiques").

En particulier, les connexions électriques requièrent les vérifications suivantes:

- Mesure de la résistance d'isolement de l'installation électrique.
- Test de continuité des conducteurs de protection.

Pour toute anomalie qui n'est pas prévue dans ce manuel, s'adresser en temps utile au Service d'Assistance local.

AERMEC S.p.A. décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une utilisation improprie de la machine, d'une lecture partielle ou superficielle des informations contenues dans ce manuel.

Le nombre de pages de ce manuel est de: 28

BEMERKUNGEN

Die Handbücher mindestens 10 Jahre lang zum eventuellen Nachschlagen an einem trockenen Ort aufbewahren, um ihre Beschädigung zu vermeiden.

Alle in diesem Handbuch enthaltenen Informationen aufmerksam und vollständig lesen. Dabei besonders auf die Benutzungsvorschriften achten, bei denen „GEFAHR“ oder „ACHTUNG“ geschrieben ist, da ihre Nichtbeachtung Schäden an der Maschine und/oder an Personen und Sachen verursachen können.

ACHTUNG: Die elektrischen Anschlüsse und die Installation der Gebläsekonvektoren und ihres Zubehörs dürfen nur durch Personen ausgeführt werden, die im Besitz der fachtechnischen Zulassungen zur Installation, Umwandlung, Erweiterung und Wartung der Anlagen und in der Lage sind, dieselben hinsichtlich Sicherheit und

Funktion zu testen (in dieser Anleitung werden sie mit dem allgemeinen Begriff "Personal mit technischer Fachkenntnis" bezeichnet).

Insbesondere für die elektrischen Anschlüsse sind die folgenden Prüfungen erforderlich:

- Messung des Isolationswiderstands der elektrischen Anlage.
- Durchgängigkeitsprüfung der Schutzleiter.

Bei Störungen, die in diesem Handbuch nicht berücksichtigt sind, wenden Sie sich bitte sofort an Gebietskundendienst.

AERMEC S.p.A. lehnt jede Haftung für jegliche Schäden aufgrund missbräuchlicher Verwendung des Geräts und nur teilweisen oder oberflächlichen Lesens der in diesem Handbuch enthaltenen Informationen ab.

Anzahl der Seiten dieses Handbuchs: 28

OBSERVACIONES

Conservar los manuales en un lugar seco, a fin de evitar que se deterioren, durante, por lo menos, 10 años para eventuales consultas futuras.

Leer atenta y completamente todas las informaciones que contiene el presente manual. Prestar especial atención a las normas de utilización que están acompañadas del mensaje "PELIGRO" o bien "ATENCIÓN", ya que, en el caso que no se respetasen, pueden causar daños a la máquina y/o a las personas y cosas.

ATENCIÓN: solamente las personas que poseen los requisitos técnico - profesionales de la habilitación para la instalación, la transformación, las ampliaciones y el mantenimiento de las instalaciones puede llevar a cabo las conexiones eléctricas, la instalación de los ventilconvectores y de sus accesorios; deben ser capaces también de verificar los mismos a los fines de la seguridad y de

la funcionalidad (en este manual serán indicados con el término general "personal con competencia técnica específica").

En particular, para las conexiones eléctricas se requieren controles relativos a:

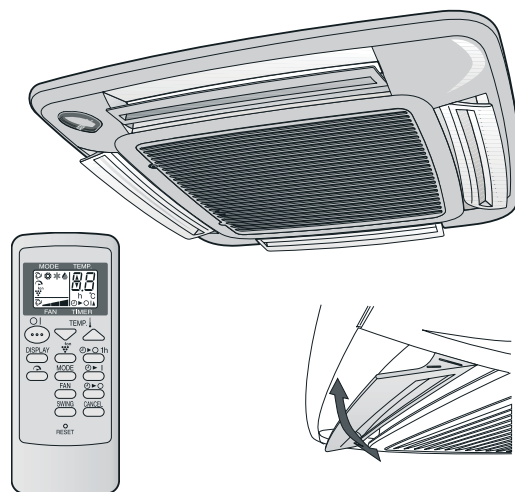
- Medición de la resistencia de aislamiento de la instalación eléctrica.
- Prueba de la continuidad de los conductores de protección.

Para las anomalías que no se contemplan en este manual, hay que ponerse en contacto inmediatamente con el Servicio de Asistencia de la zona.

AERMEC S.p.A. declina toda responsabilidad por daños debidos a una utilización impropia de la máquina, como así también a una lectura parcial o superficial de las informaciones que contiene este manual.

El número de páginas de este manual es: 28

GLL 10 M



INSTALLAZIONE DELL'ACCESSORIO (OBBLIGATORIO) CORNICE DI MANDATA E D'ASPIRAZIONE CON RICEVITORE I.R. , TELECOMANDO E SCATOLA ELETTRICA CON TERMOSTATO ELETTRONICO PER FCL

- Aprire l'imballo degli accessori obbligatori GLA10M, assieme cornice di mandata e griglia d'aspirazione, togliere la griglia dall'imballo e controllare che non sia stata danneggiata durante il trasporto.
 - Togliere la griglia di aspirazione agendo sui 2 nottolini ad un $\frac{1}{4}$ di giro.
 - Aprire il coperchio della morsettiera sulla scatola elettrica, per sbloccare i ganci a pressione usare un utensile.
 - Collegare i cavi di alimentazione alla morsettiera come indicato nello schema elettrico.
 - Fissare tutti i cavi con il bloccacavo.
 - Richiudere il coperchio della morsettiera elettrica.
 - Verificare ed eventualmente resettare i Dip-Switch sulla scatola elettrica secondo le funzioni desiderate. (Vedi tabella delle impostazioni)
 - Inserire la scatola elettrica nella guida dell'unità FCL ed assicurarsi che i connettori siano ben collegati.
 - La scatola elettrica va fissata all'unità FCL con due viti, la vite dal lato attacchi serve anche per fissare il cavo di sicurezza fornito a corredo.
- ATTENZIONE: il cavo di sicurezza deve sempre essere montato all'unità e poi agganciato alla cornice della griglia.
- Montare la sonda della temperatura dell'aria (SA). Collegare la sonda al connettore sulla scatola elettrica, posizionare la sonda al centro della griglia di aspirazione e fissarla con le fascette, avvolgere il cavo in esubero e collocarlo all'interno della scanalatura passacavi ricavata nel polistirolo.
 - Per facilitare il fissaggio della cornice al ventilconvettore inserire i due ganci di sostegno agli appositi appigli sul convogliatore.
 - Collegare i connettori del cavo di collegamento ai 2 motori elettrici nella cornice.
 - Appendere la cornice ai due ganci di sostegno, **fare attenzione alla posizione di montaggio, l'angolo della cornice il vetrino con il logo AERMEC deve coincidere con l'angolo della scatola elettrica dell'unità FCL.**
- ATTENZIONE: fissare il cavo di sicurezza alla cornice.
 - Collegare il cavo di collegamento del ricevitore al connettore sulla scatola elettrica.
 - Collegare i cavi di collegamento dei 2 motori elettrici nella cornice al connettore sulla scatola elettrica.
 - Stendere i cavi nelle scanalature della bacinella in polistirolo e fissarli con i bloccacavo.
 - Montare il coperchio di protezione del connettore e dei cavi.
 - Fissare la cornice all'unità tramite le 4 viti a corredo.
- La cornice garantisce la tenuta tra aspirazione e mandata dell'aria, pertanto deve essere fissata correttamente all'unità senza subire deformazioni.
- Montare la griglia di aspirazione agganciandola alla cerniera sulla cornice.
 - Richiudere la griglia di aspirazione e avvitare i due nottolini (sul lato opposto alla cerniera) di un $\frac{1}{4}$ di giro.
 - Registrare la posizione dell'unità dalla staffa di supporto mediante i dadi, in modo che l'unità sia in bolla e la cornice appoggi leggermente nel controsoffitto.
 - Inserire le batterie in dotazione nel telecomando.
 - Avviare il ventilconvettore ed eseguire una prova di funzionamento, le funzioni sono descritte nel manuale d'uso.
- **FILTRO DELL'ARIA**
 Classe di efficienza filtrante G3 (EN 779)
 Resistenza al fuoco (V0 UL94).
 Facilmente estraibile è fornito a corredo degli accessori assieme griglia GLA10M.
 Pulire frequentemente, togliere la polvere accumulata con un aspiratore.
- **INSTALLAZIONE IN PROSSIMITÀ DI UNA PARETE**
 In caso di installazione in prossimità di una parete è possibile chiudere la corrispondente bocchetta di mandata con la guarnizione fornita a corredo.

MANUTENZIONE

- La manutenzione ordinaria è ridotta alla pulizia periodica del filtro dell'aria, sarà quindi necessario estrarlo dall'unità per poi rimontarlo dopo la pulitura per aspirazione.

Pericolo: nel caso fosse necessario accedere all'unità, prima interrompere l'alimentazione elettrica.

USO

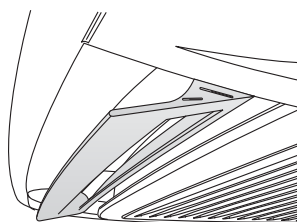
Si consiglia una apertura di 20° nel funzionamento in riscaldamento e di 10° nel funzionamento in raffreddamento, queste posizioni sono indicate con due linee in rilievo sulle alette (vedi figure).
Con le alette chiuse la ventilazione è consentita.

Premendo il pulsante SWING le quattro alette deflettrici ruoteranno attorno al proprio asse alternativamente dalla posizione 0° (aletta chiusa) alla posizione 20° (aletta aperta in posizione riscaldamento).

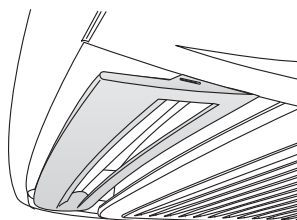
Al raggiungimento della posizione desiderata premere nuovamente il pulsante SWING per bloccare le alette, in caso contrario queste continueranno a ruotare per un tempo massimo di 2 minuti e poi si arresteranno. In tal caso per modificarne la posizione agire nuovamente sul pulsante SWING.

ATTENZIONE: Non tentare di agire manualmente sulle alette deflettrici del gruppo griglia GLL M per non comprometterne il funzionamento.

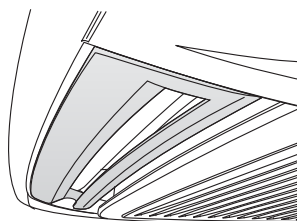
Posizione delle alette nel funzionamento in riscaldamento
apertura 20°



Posizione delle alette nel funzionamento in raffreddamento
apertura 10°



Con le alette chiuse la ventilazione è consentita.



IMPOSTAZIONI DIP-SWITCH

Togliere tensione all'unità.

Da eseguire in fase di installazione solo da personale specializzato.

SW2 contiene impostazioni che non devono essere modificate (nella tabella sono riportate le impostazioni di default).

Agendo sui Dip-Switch dei SW1 otterremo le seguenti funzionalità:

SW 2

Dip 1 (Default **OFF**)

Impostazioni di fabbrica.

Dip 2 (Default **OFF**)

Impostazioni di fabbrica.

Dip 3 (Default **OFF**)

Impostazioni di fabbrica.

Dip 4 (Default **OFF**)

Impostazioni di fabbrica.

Dip 5 (Default **OFF**)

Impostazioni di fabbrica.

Dip 6 (Default **OFF**)

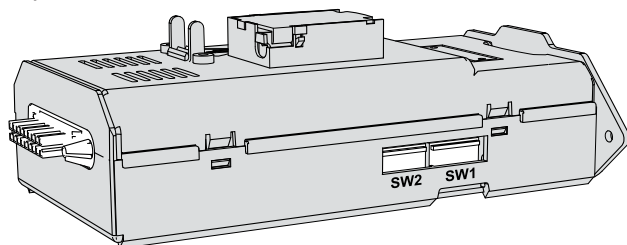
Impostazioni di fabbrica.

Dip 7 (Default **OFF**)

Impostazioni di fabbrica.

Dip 8 (Default **ON**)

Impostazioni di fabbrica.



SW 1

Dip 1 (Default **OFF**)

Controllo resistenza:

- funzionamento in integrazione, OFF

- funzionamento in sostituzione, ON

Dip 2 (Default **OFF**)

Presenza della resistenza:

- senza resistenza, OFF

- con resistenza, ON,

Dip 3 (Default **OFF**)

Tipo impianto:

- 2 tubi (FCL32 - FCL 36 - FCL 42 - FCL 62), OFF

- 4 tubi (FCL34 - FCL 38 - FCL 44 - FCL 64), ON

Dip 4 (Default **OFF**)

Impostazioni di fabbrica.

Dip 5 (Default **OFF**)

Impostazioni di fabbrica.

Dip 6 (Default **OFF**)

Controllo ventilazione:

- ventilazione continua, OFF

- ventilazione termostata a caldo, ON.

Dip 7 (Default **ON**)

Impostazioni di fabbrica, ON

Dip 8 (Default **ON**)

Impostazioni di fabbrica, ON

ALCUNI ESEMPI:

FCL 2 tubi (default)



SW2



SW1

FCL 2 tubi + Resistenza (solo per modelli con Modulo 600)



SW2



SW1

FCL 4 tubi



SW2



SW1

FCL 4 tubi + Resistenza (solo per modelli con Modulo 600)

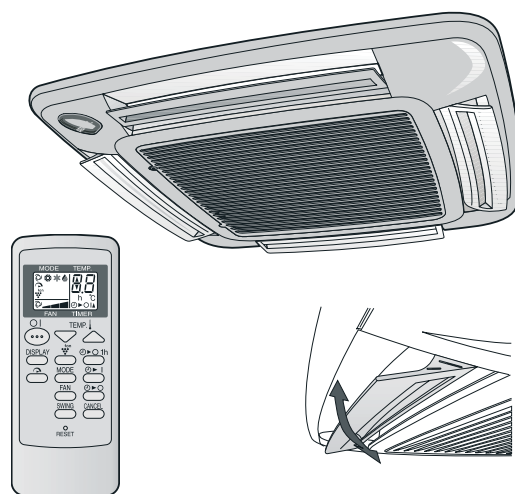


SW2



SW1

GLL 10 M



English

INSTALLATION OF THE (MANDATORY) FLOW AND INTAKE FRAME ACCESSORY WITH I.R. RECEIVER, REMOTE CONTROL AND ELECTRIC BOX WITH ELECTRONIC THERMOSTAT FOR FCL

- Open the packaging of the mandatory GLA10M accessories, flow frame and intake grid unit, remove the grid from the packaging and check that it has not been damaged during transport.
 - Remove the intake grid by acting on the 2 ratchets by $\frac{1}{4}$ of a turn.
 - Open the cover of the terminal board on the electric box. Use a tool to release the pressurised hooks.
 - Connect the power supply cables to the terminal board as indicated in the wiring diagram.
 - Fix all cables using the cable gland.
 - Close the cover of the electric terminal board.
 - Check and, if necessary, reset the Dip-Switches on the electric box according to desired functions. (See settings table)
 - Insert the electric box into the FCL unit guide and make sure that the connectors are well attached.
 - The electric box must be fixed to the FCL unit using two screws. The screw on the attachment side is also used to fix the supplied safety cable.
- WARNING:** the safety cable must always be mounted to the unit and then attached to the grid frame.
- Mount the air temperature probe (SA). Connect the probe to the electric box. Position the probe in the centre of the intake grid and fix it using the straps. Wind the excess cable and place it inside the fairlead grooves made in the polystyrene.
 - To make fixing of the frame to the fan coil easier, insert two support hooks to the relevant pegs on the conveyor.
 - Connect the connection cable connectors to the two electric motors in the frame.
 - Hang the frame on the two support hooks, pay attention to the assembly position, the corner of the frame with the AERMEC logo holder must coincide with the corner of the FCL unit electric box.
 - **WARNING:** fix the safety cable to the frame.
- Connect the receiver connection cable to the connector on the electric box.
 - Connect the connection cables of the 2 electric motors in the frame to the connector on the electric box.
 - Lay the cables in the grooves in the polystyrene tray and fix it using the cable gland.
 - Mount the connector and cables protection lid.
 - Fix the frame to the unit using the 4 screws supplied.
- The frame guarantees sealing between air intake and flow, therefore, it must be fixed correctly to the unit without undergoing deformations.
- Mount the intake grid, hooking it to the hinge on the frame.
 - Close the intake grid and tighten the two ratchets (on the side opposite the hinge) by $\frac{1}{4}$ of a turn.
 - Adjust the position of the unit by the support bracket by means of the nuts, in a way that the unit is level and the frame rests slightly in the suspended ceiling.
 - Insert the supplied batteries into the remote control.
 - Start the fan coil and carry out a functioning test. The functions are described in the user manual.

• AIR FILTER

G3 (EN 779) filtration performance.

V0 (UL94) fire resistance.

Can be easily extracted and is supplied with the GLA10M grid accessories.

Use a suction device to remove built up dust.

• INSTALLATION IN PROXIMITY OF A WALL

If installed in proximity of a wall it is possible to close the corresponding flow inlet using the gasket supplied.

MAINTENANCE

- Routine maintenance is reduced to the periodical cleaning of the air filter. It must be extracted from the unit and then re-mounted after it has been cleaned using a suction device.

Danger: interrupt the electric power supply if the unit must be accessed.

USE

An opening of 20° is recommended in heating mode and 10° in cooling mode. These positions are indicated with two raised lines on the louvers (see figure).

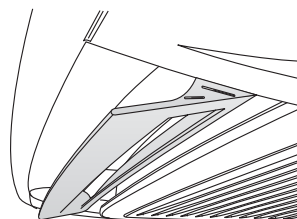
Ventilation is allowed with the louvers closed.

Pressing the SWING button, the four deflector louvers will turn around their own axis alternately from the 0° position (louvre closed) to the 20° position (louvre open in heating position).

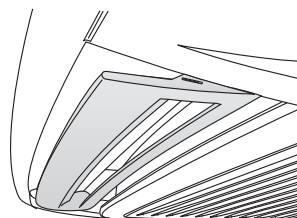
On reaching the desired position, press the SWING button again to block the louvers. On the contrary these will continue to turn for a maximum time of 2 minutes and will then stop. In this case, to modify the position, act on the SWING button again.

WARNING: Do not try to act manually on the deflector louvers of the GLL M grid unit so as not to jeopardise functioning.

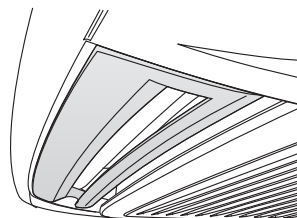
Position of the louvers in heating mode opening 20°.



Position of the louvers in cooling mode opening 10°.



Ventilation is allowed with the louvers closed.



DIP SWITCH CONFIGURATION

Turn off the power to the unit.

To be performed in the installation phase, only by expert staff.

SW2 contains settings that must not be modified (the table states default settings).

By acting on the Dip-Switches of SW1 the following functionalities are obtained:

SW 2

Dip 1 (Default **OFF**)

Factory settings.

Dip 2 (Default **OFF**)

Factory settings.

Dip 3 (Default **OFF**)

Factory settings.

Dip 4 (Default **OFF**)

Factory settings.

Dip 5 (Default **OFF**)

Factory settings.

Dip 6 (Default **OFF**)

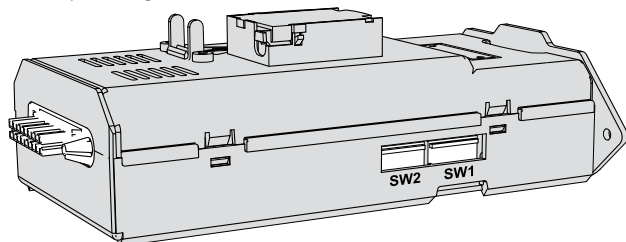
Factory settings.

Dip 7 (Default **OFF**)

Factory settings.

Dip 8 (Default **ON**)

Factory settings.



SW 1

Dip 1 (Default **OFF**)

Resistance control:

- functioning in integration mode, OFF
- functioning in replacement mode, ON.

Dip 2 (Default **OFF**)

Presence of the resistance:

- without electric heater, OFF,
- with electric heater, ON.

Dip 3 (Default **OFF**)

System type:

- 2 pipes (FCL32 - FCL 36 - FCL 42 - FCL 62), OFF
- 4 pipes (FCL34 - FCL 38 - FCL 44 - FCL 64), ON.

Dip 4 (Default **OFF**)

Factory settings.

Dip 5 (Default **OFF**)

Factory settings.

Dip 6 (Default **OFF**)

Ventilation control:

- continuous ventilation, OFF
- thermostat ventilation heating mode, ON.

Dip 7 (Default **ON**)

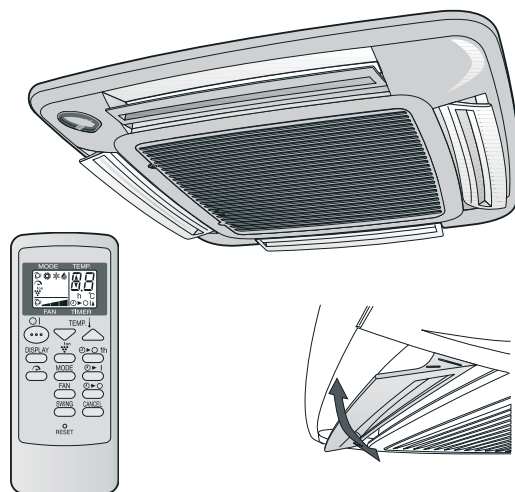
Factory settings , ON.

Dip 8 (Default **ON**)

Factory settings , ON.

SOME EXAMPLES :

FCL 2 pipe (default)	
SW2	SW1
FCL 2 pipe + Electric heater	
SW2	SW1
FCL 4 pipe	
SW2	SW1
FCL 4 pipe + Electric heater	
SW2	SW1



INSTALLATION DE L'ACCESSOIRE (OBLIGATOIRE) CADRE DE SOUFFLAGE ET D'ASPIRATION AVEC RECEPTEUR I.R., TELECOMMANDE ET BOITIER ELECTRIQUE AVEC THERMOSTAT ELECTRONIQUE POUR FCL

Français

- Ouvrir l'emballage des accessoires obligatoires GLA10M, ensemble cadre de soufflage et grille d'aspiration, retirer la grille de l'emballage et contrôler qu'elle n'ait pas été endommagée pendant le transport.
- Retirer la grille d'aspiration en tournant les 2 cliquets d'un 1/4 de tour.
- Ouvrir le couvercle de la barrette de raccordement sur le boîtier électrique, utiliser un outil pour débloquer les crochets à pression.
- Connecter les câbles d'alimentation à la barrette de raccordement comme indiqué sur le schéma électrique.
- Fixer tous les câbles à l'aide de l'arrêteur de câble.
- Refermer le couvercle de la barrette de raccordement électrique.
- Vérifier et éventuellement réinitialiser les Commutateurs Dip sur le boîtier électrique selon les fonctions souhaitées. (Voir tableau des configurations)
- Insérer le boîtier électrique dans le rail de l'unité FCL et s'assurer que les connecteurs soient bien branchés.
- Le boîtier électrique doit être fixé à l'unité FCL avec deux vis, la vis du côté des raccords sert également à fixer le câble de sécurité fourni avec l'appareil.

ATTENTION: le câble de sécurité doit toujours être monté sur l'unité et ensuite accroché au cadre de la grille.

- Monter la sonde de température de l'air (SA). Connecter la sonde au connecteur sur le boîtier électrique, positionner la sonde au centre de la grille d'aspiration et la fixer avec les colliers, envelopper le surplus de câble et le placer à l'intérieur du caniveau à câbles fabriqué dans le polystyrène.
- Pour faciliter la fixation du cadre au ventilateur-convecteur, insérer les deux crochets de support dans les accroches sur le convecteur.
- Raccorder les connecteurs du câble de connexion aux 2 moteurs électriques dans le cadre.
- Suspendre le cadre aux deux crochets de support, faire attention à la position de montage, l'angle du cadre, le verre avec le logo AERMEC doivent correspondre avec

l'angle du boîtier électrique de l'unité FCL.

- ATTENTION: fixer le câble de sécurité au cadre.
 - Connecter le câble de connexion du récepteur au connecteur sur le boîtier électrique.
 - Connecter les câbles de connexion des 2 moteurs électriques dans le cadre au connecteur situé sur le boîtier électrique.
 - Étendre les câbles dans les rainures du bassin en polystyrène et les fixer avec l'arrêteur de câble.
 - Monter le couvercle de protection du connecteur et des câbles.
 - Fixer le cadre à l'unité au moyen des 4 vis fournies.
- La cadre garantit l'étanchéité entre aspiration et soufflage de l'air, il doit par conséquent être fixé correctement à l'unité sans subir de déformations.
- Monter la grille d'aspiration en l'accrochant à la charnière sur le cadre.
 - Refermer la grille d'aspiration et visser les deux cliquets (sur le côté opposé à la charnière) d'un 1/4 de tour.
 - Régler la position de l'unité par rapport à l'étrier de support à l'aide des écrous de façon à ce que l'unité soit horizontale et que le cadre appuie légèrement contre le faux plafond.
 - Insérer les piles fournies dans la télécommande.
 - Visser le ventilateur-convecteur et effectuer un test de fonctionnement, les fonctions sont décrites dans le manuel d'utilisation.

• FILTRE A AIR

Filtre à air avec efficacité G3 (EN 779)

Résistance au feu (V0 UL94).

Facilement amovible, il est fourni avec les accessoires ensemble grille GLA10M.

Nettoyer fréquemment, retirer la poussière accumulée avec un aspirateur.

• INSTALLATION A PROXIMITE D'UN MUR

En cas d'installation à proximité d'un mur, il est possible de fermer la bouche de soufflage correspondante à l'aide du joint fourni.

MAINTENANCE

- La maintenance ordinaire se réduit au nettoyage périodique du filtre à air, il faudra par conséquent le retirer de l'unité pour ensuite le remonter après le nettoyage par aspiration.

Danger: s'il fallait accéder à l'unité, couper d'abord l'alimentation électrique.

UTILISATION

Nous conseillons une ouverture de 20° dans le fonctionnement en chauffage et de 10° dans le fonctionnement en rafraîchissement, ces positions sont indiquées par deux lignes en relief sur les ailettes (voir figures).

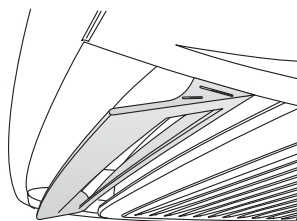
La ventilation est permise avec les ailettes fermées.

En appuyant sur le bouton SWING, les quatre ailettes déflectrices tourneront alternativement autour de leur axe de la position 0° (aillette fermée) à la position 20° (aillette ouverte en position chauffage).

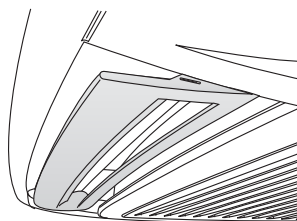
Lorsque la position désirée est atteinte, appuyer de nouveau sur le bouton SWING pour bloquer les ailettes; en cas contraire, celles-ci continueront à tourner pendant un temps maximum de 2 minutes puis s'arrêteront. Dans ce cas, pour modifier la position, appuyer de nouveau sur le bouton SWING.

ATTENTION: Ne pas tenter d'agir simultanément sur les ailettes déflectrices du groupe grille GLL M, afin de ne pas en compromettre le fonctionnement.

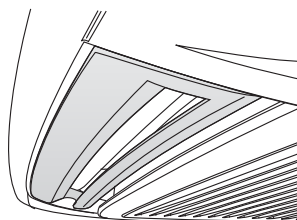
Position des ailettes dans le fonctionnement en chauffage
ouverture 20°.



Position des ailettes dans le fonctionnement en rafraîchissement
ouverture 10°.



La ventilation est permise avec les ailettes fermées.



CONFIGURATIONS COMMUTATEURS DIP

Couper le courant à l'unité.

A effectuer au cours de l'installation uniquement par du personnel spécialisé.

SW2 contient des configurations qui ne doivent pas être modifiées (le tableau reprend les configurations par défaut).

Agir sur les Commutateurs Dip des SW1 pour obtenir les fonctions suivantes:

SW 2

Dip 1 (Par défaut **OFF**)

Configurations d'usine.

Dip 2 (Par défaut **OFF**)

Configurations d'usine.

Dip 3 (Par défaut **OFF**)

Configurations d'usine.

Dip 4 (Par défaut **OFF**)

Configurations d'usine.

Dip 5 (Par défaut **OFF**)

Configurations d'usine.

Dip 6 (Par défaut **OFF**)

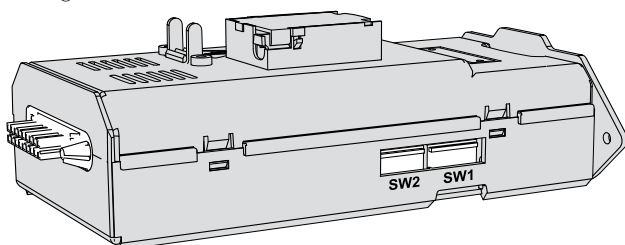
Configurations d'usine.

Dip 7 (Par défaut **OFF**)

Configurations d'usine.

Dip 8 (Par défaut **ON**)

Configurations d'usine.



SW 1

Dip 1 (Par défaut **OFF**)

Contrôle de la résistance:

- fonctionnement en complément, OFF
- fonctionnement en remplacement, ON.

Dip 2 (Par défaut **OFF**)

Présence de la résistance:

- sans résistance, OFF.
- avec résistance, ON.

Dip 3 (Par défaut **OFF**)

Type d'installation:

- 2 tuyaux (FCL32 - FCL 36 - FCL 42 - FCL 62), OFF
- 4 tuyaux (FCL34 - FCL 38 - FCL 44 - FCL 64), ON.

Dip 4 (Par défaut **OFF**)

Configurations d'usine.

Dip 5 (Par défaut **OFF**)

Programaciones de fábrica.

Dip 6 (Par défaut **OFF**)

Contrôle de la ventilation:

- ventilation continue, OFF
- ventilation thermostatée à chaud, ON.

Dip 7 (Par défaut **ON**)

Configurations d'usine, ON.

Dip 8 (Par défaut **ON**)

Configurations d'usine, ON.

QUELQUES EXEMPLES :

FCL 2 tuyaux (default)



SW2



SW1

FCL 2 tuyaux + Résistance



SW2



SW1

FCL 4 tuyaux



SW2



SW1

FCL 4 tuyaux + Résistance

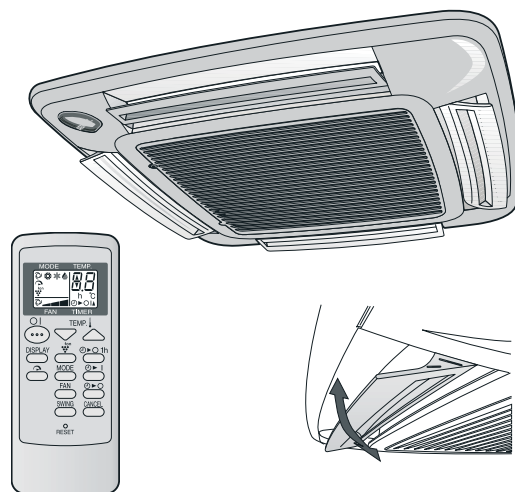


SW2



SW1

GLL 10 M



INSTALLATION DES (OBLIGATORISCHEN) ZUBEHÖRS LUFTAustrITTS- UND ANSAUGRAHMEN MIT IR-EMPfänger, FERNBEDienung UND ANSCHLUSSDose MIT ELEKTRONISCHEM THERMOSTAT FÜR FCL

- Verpackung des obligatorischen Zubehörs GLA10M, Satz Luftaustrittsrahmen und Ansauggitter, öffnen, Gitter aus der Packung nehmen und kontrollieren, ob es während des Transports beschädigt wurde.
- Ansauggitter durch eine 1/4-Drehung der 2 Klinken entfernen.
- Deckel der Klemmleiste im Schaltkasten öffnen, zum Lösen der Presshaken ein Werkzeug benutzen.
- Stromversorgungskabel wie im Schaltplan angegeben an die Klemmleiste anschließen.
- Alle Kabel mit der Kabelklemme befestigen.
- Deckel der Elektro-Klemmleiste schließen.
- Dip-Schalter des Schaltkastens prüfen und ggf. entsprechend den gewünschten Funktionen neu einstellen. (Siehe Einstellungstabelle)
- Schaltkasten in die Führungsschienen der FCL-Einheit einsetzen und sicherstellen, dass die Steckverbinder Kontakt haben.
- Der Schaltkasten ist mit zwei Schrauben an der FCL-Einheit zu befestigen, die Schraube an der Anschlussseite dient zur Befestigung des mitgelieferten Sicherheitskabels. ACHTUNG: Das Sicherheitskabel muss immer an der Einheit montiert und dann am Rahmen des Gitters eingehakt werden.
- Lufttemperatursonde (SA) montieren. Sonde am Verbinder des Schaltkastens anschließen, in der Mitte des Ansauggitters anordnen und mit den Schellen befestigen, überschüssiges Kabel aufwickeln und in der Kabeldurchführungsaussparung im Styropor unterbringen.
- Zur Vereinfachung der Befestigung des Rahmens am Gebläsekonvektor die beiden Haltehaken an den entsprechenden Griffen am Förderer einsetzen.
- Verbindungskabel an den beiden Elektromotoren des Rahmens anschließen.
- Rahmen an den beiden Haltehaken anhängen, auf die Montageposition achten, die Ecke des Rahmens mit dem AERMEC-Logo muss mit der Ecke des Schaltkastens der FCL-Einheit übereinstimmen.
- ACHTUNG: Sicherheitskabel am Rahmen befestigen.
- Verbindungskabel des Empfängers am Verbinder des Schaltkastens anschließen.
- Verbindungskabel der beiden Elektromotoren im Rahmen am Verbinder des Schaltkastens anschließen.
- Kabel in den Nuten der Polystyrol-Wanne verlegen und mit den Kabelklemmen befestigen.
- Deckel zum Schutz des Verbinders und der Kabel montieren.
- Rahmen an der Einheit mit den 4 mitgelieferten Schrauben befestigen.
Der Rahmen gewährleistet die Dichtigkeit zwischen Ansaugung und Luftaustritt, daher muss sie ordnungsgemäß und ohne Verformungen an der Einheit befestigt werden.
- Ansauggitter durch Einhaken in das Scharnier am Rahmen montieren.
- Ansauggitter schließen und die beiden Klinken (an der dem Scharnier gegenüberliegenden Seite) durch eine 1/4-Drehung festschrauben.
- Position der Einheit vom Haltebügel aus mittels der Muttern so einstellen, dass die Einheit sich in Waage befindet und der Rahmen leicht auf der Zwischendecke aufliegt.
- Mitgelieferte Batterien in die Fernbedienung einlegen.
- Gebläsekonvektor starten und eine Funktionsprüfung vornehmen, die Funktionen sind in der Bedienungsanleitung beschrieben.

• LUFTFILTER

Filterleistung G3 (EN 779)

Feuerwiderstandsklasse (V0 UL94).

Er ist einfach herausnehmbar und wird mit den Zubehörsätzen Luftgitter GLA10 mitgeliefert.

Reinigen Sie ihn häufig und entfernen Sie angesammelten Staub mit einem Staubsauger.

• INSTALLATION IN WANDNÄHE

Bei Installation in der Nähe einer Wand kann die entsprechende Luftaustrittsöffnung mit der mitgelieferten Dichtung geschlossen werden.

WARTUNG

- Die ordentliche Wartung beschränkt sich auf die regelmäßige Reinigung des Luftfilters, daher muss dieser aus der Einheit entnommen und nach der Reinigung durch Absaugung wieder eingesetzt werden.

Gefahr: Vor dem Öffnen des Gerätegehäuses Stromversorgung unterbrechen.

GEBRAUCH

Es wird eine Öffnung von 20° bei Heizbetrieb und 10° bei Kühlbetrieb empfohlen, diese Positionen sind durch zwei Relieflinien an den Lüfterklappen angegeben (siehe Abbildungen).

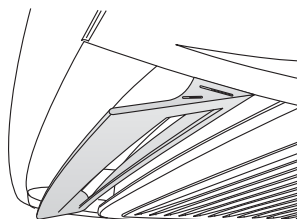
Bei geschlossenen Lüfterklappen ist die Lüftung zulässig.

Wenn Sie die Taste SWING drücken, rotieren die vier Luftleitklappen um die eigene Achse im Wechsel von der Position 0° (Klappe geschlossen) bis zur Position 20° (Klappe in Heizungsposition geöffnet).

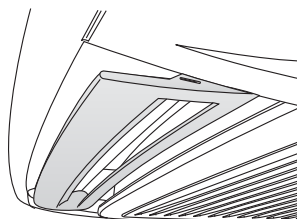
Beim Erreichen der gewünschten Position drücken Sie erneut die Taste SWING, um die Klappen zu stoppen, da diese sich sonst noch maximal 2 Minuten weiterdrehen und dann von selbst anhalten. In diesem Fall muss, um die Position zu verändern, nochmals die Taste SWING gedrückt werden.

ACHTUNG: Versuchen Sie nicht, die Luftleitklappen der Gittereinheit GLL M manuell zu verstellen, um den Betrieb nicht zu beeinträchtigen.

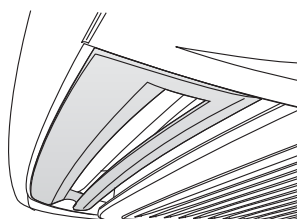
Position der Lüfterklappen bei Heizbetrieb 20°-Öffnung



Position der Lüfterklappen bei Kühlbetrieb 10°-Öffnung



Bei geschlossenen Lüfterklappen ist die Lüftung zulässig.



DIP-SCHALTER-EINSTELLUNGEN

Die Einheit von der Stromversorgung trennen.

Nur durch Fachpersonal während der Installation auszuführen.

SW2 enthält Einstellungen, die nicht verändert werden dürfen (in der Tabelle sind die Standardeinstellungen aufgeführt).
Durch Einstellung der Dip-Schalter von SW1 erhalten wir folgende Funktionen:

SW 2

Dip 1 (Standard **OFF**)

Werkseinstellungen.

Dip 2 (Standard **OFF**)

Werkseinstellungen.

Dip 3 (Standard **OFF**)

Werkseinstellungen.

Dip 4 (Standard **OFF**)

Werkseinstellungen.

Dip 5 (Standard **OFF**)

Werkseinstellungen.

Dip 6 (Standard **OFF**)

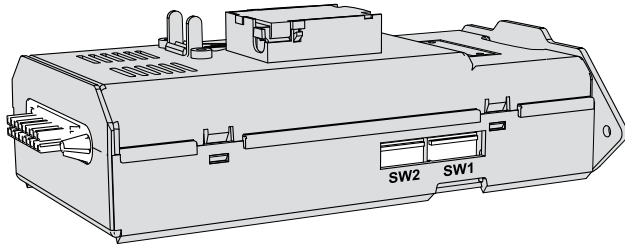
Werkseinstellungen.

Dip 7 (Standard **OFF**)

Werkseinstellungen.

Dip 8 (Standard **ON**)

Werkseinstellungen.



SW 1

Dip 1 (Standard **OFF**)

Kontrolle Heizelement:

- Ergänzungsbetrieb, OFF

- Ersatzbetrieb, ON.

Dip 2 (Standard **OFF**)

Vorhandensein des Heizelements:

- Ohne Heizelement, OFF,

- Mit Heizelement, ON.

Dip 3 (Standard **OFF**)

Anlagentyp:

- 2 Rohre (FCL32 - FCL 36 - FCL 42 - FCL 62), OFF

- 4 Rohre (FCL34 - FCL 38 - FCL 44 - FCL 64), ON.

Dip 4 (Standard **OFF**)

Werkseinstellungen.

Dip 5 (Standard **OFF**)

Werkseinstellungen.

Dip 6 (Standard **OFF**)

Lüftungskontrolle:

- Dauerlüftung, OFF

- Auf heiß thermostatgeregelte Lüftung, ON.

Dip 7 (Standard **ON**)

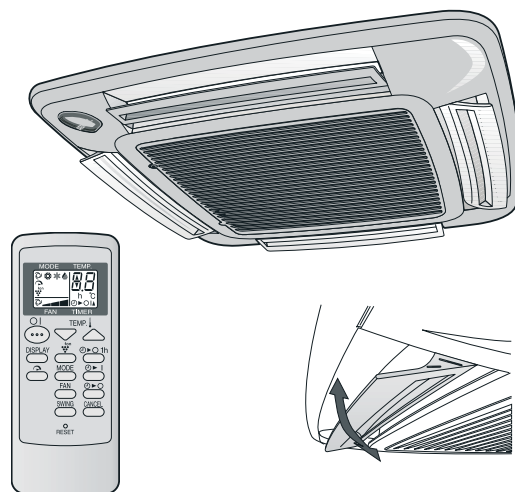
Werkseinstellungen, ON.

Dip 8 (Standard **ON**)

Werkseinstellungen, ON.

EINIGE BEISPIELE :

FCL 2-Rohr-Anlagen (default)	
FCL 2-Rohr-Anlagen + Heizelement	
FCL 4-Rohr-Anlagen	
FCL 4 -Rohr-Anlagen + Heizelement	



INSTALACIÓN DEL ACCESORIO (OBLIGATORIO) MARCO DE IMPULSIÓN Y ASPIRACIÓN, CON RECEPTOR I.R., MANDO A DISTANCIA Y CAJA ELÉCTRICA CON TERMOSTATO ELECTRÓNICO PARA FCL

- Abra el embalaje de los accesorios obligatorios GLA10M, junto al marco de impulsión y rejilla de aspiración, saque la rejilla del embalaje y controle que no se haya dañado durante el transporte.
- Retire la rejilla de aspiración dando un $\frac{1}{4}$ de vuelta a los 2 trinquetes.
- Abra la tapa de la bornera en la caja eléctrica; para desbloquear los ganchos a presión, use una herramienta.
- Conecte los cables de alimentación a la bornera como se indica en el esquema eléctrico.
- Fije todos los cables con el sujetacables.
- Vuelva a cerrar la tapa de la bornera eléctrica.
- Verifique y, de ser necesario, reajuste los Interruptores Dip en la caja eléctrica según las funciones deseadas. (Vea la tabla de programaciones)
- Introduzca la caja eléctrica en la guía de la unidad FCL y asegúrese de que los conectores estén bien conectados.
- La caja eléctrica se fija a la unidad FCL con dos tornillos, el tornillo del lado de las conexiones sirve también para fijar el cable de seguridad que se ha suministrado.
ATENCIÓN: el cable de seguridad debe montarse siempre a la unidad y luego engancharse en el marco de la rejilla.
- Monte la sonda de la temperatura del aire (SA). Conecte la sonda al conector en la caja eléctrica, posicione la sonda en el centro de la rejilla de aspiración y fíjela con las abrazaderas, enrolle el cable que sobra y colóquelo dentro de la ranura pasacables realizada en el poliestireno.
- Para facilitar la fijación de los marcos al ventilconvector introduzca los dos ganchos de sostén en los respectivos enganches en el transportador.
- Conecte los conectores del cable de conexión a los 2 motores eléctricos en el marco.
- Cuelgue el marco en los dos ganchos de sostén, preste atención a la posición de montaje, el ángulo del marco del vidrio con el logotipo de AERMEC debe coincidir con el ángulo de la caja eléctrica de la unidad FCL.
- ATENCIÓN: fije el cable de seguridad al marco.
- Conecte el cable de conexión del receptor al conector en la caja de la tarjeta eléctrica.
- Conecte los cables de conexión de los 2 motores eléctricos en el marco al conector en la caja eléctrica.
- Extienda los cables en las ranuras del recipiente de poliestireno y fíjelos con el sujetacables.
- Monte la tapa de protección del conector y de los cables.
- Fije el marco a la unidad mediante los 4 tornillos suministrados.
El marco garantiza la estanqueidad entre la aspiración y la impulsión del aire, y por tanto debe fijarse correctamente a la unidad y no debe sufrir deformaciones.
- Monte la rejilla de aspiración enganchándola a la bisagra en el marco.
- Vuelva a cerrar la rejilla de aspiración y enrosque los dos trinquetes (en el lado opuesto de la bisagra) dándoles un $\frac{1}{4}$ de vuelta.
- Regule la posición de la unidad de la mordaza de soporte mediante las tuercas, de manera que la unidad quede nivelada y el marco se apoye levemente en el falso techo.
- Introduzca las baterías suministradas, en el mando a distancia.
- Ponga en marcha el ventilconvector y realice una prueba de funcionamiento; las funciones se describen en el manual de uso.

• FILTRO DEL AIRE

Filtro del aire con una eficacia de e G3 (EN 779)

Resistencia al fuego (V0 UL94).

Fácilmente extraíble, es suministrado con los accesorios junto a la rejilla GLA10M.

Limpiar frecuentemente, sacar el polvo acumulado con un aspirador.

• INSTALACIÓN CERCA DE UNA PARED

En caso de instalación cerca de una pared es posible cerrar la respectiva boca de impulsión con la empaquetadura suministrada.

MANTENIMIENTO

- El mantenimiento ordinario se reduce a la limpieza periódica del filtro del aire; por tanto es necesario extraerlo de la unidad y montarlo sucesivamente tras la limpieza por aspiración.

Peligro: si es necesario acceder a la unidad, interrumpir antes la alimentación eléctrica.

USO

Se recomienda una apertura de 20° en el funcionamiento en calefacción y de 10° en el funcionamiento en enfriamiento; estas posiciones están indicadas por dos líneas en relieve sobre las aletas (ver figuras).

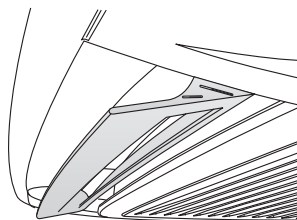
Con las aletas cerradas se admite la ventilación.

Presionando el pulsador SWING, las cuatro aletas deflectoras girarán alrededor de su eje de manera alternada desde la posición 0° (aleta cerrada) a la posición 20° (aleta abierta en la posición calentamiento).

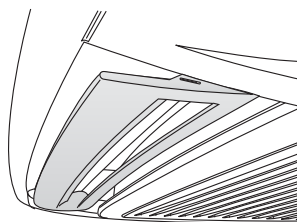
Tras alcanzar la posición deseada, presione de nuevo el pulsador SWING para bloquear las aletas, en caso contrario éstas continuarán a girar por un tiempo máximo de 2 minutos y luego se pararán. En este caso, para modificar su posición, presione de nuevo el pulsador SWING.

ATENCIÓN: No intente actuar manualmente sobre las aletas deflectoras del grupo rejilla GLL M para no perjudicar el funcionamiento de las mismas.

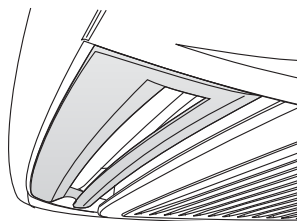
Posición de las aletas en el funcionamiento en calefacción
apertura 20°.



Posición de las aletas en el funcionamiento en enfriamiento
apertura 10°.



Con las aletas cerradas se admite la ventilación.



PROGRAMACIONES DIP SWITCH

Desconectar la tensión de la unidad.

Deben ser llevadas a cabo en la fase de instalación exclusivamente por personal especializado.

SW2 contiene programaciones que no deben modificarse (en la tabla se indican las programaciones por defecto).

Los Dip-Switch de los SW1 permiten obtener las siguientes funcionalidades:

SW 2

Dip 1 (Default **OFF**)

Programaciones de fábrica.

Dip 2 (Default **OFF**)

Programaciones de fábrica.

Dip 3 (Default **OFF**)

Programaciones de fábrica.

Dip 4 (Default **OFF**)

Programaciones de fábrica.

Dip 5 (Default **OFF**)

Programaciones de fábrica.

Dip 6 (Default **OFF**)

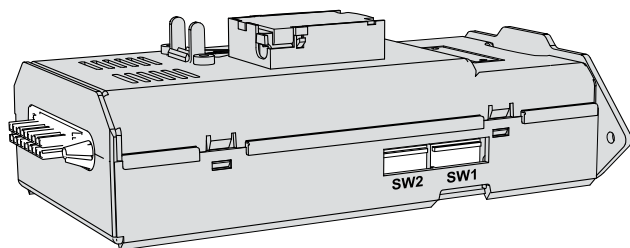
Programaciones de fábrica.

Dip 7 (Default **OFF**)

Programaciones de fábrica.

Dip 8 (Default **ON**)

Programaciones de fábrica.



SW 1

Dip 1 (Default **OFF**)

Control resistencia:

- funcionamiento en integración, OFF

- funcionamiento en sustitución, ON.

Dip 2 (Default **OFF**)

Presencia de la resistencia:

- sin resistencia, OFF,

- con resistencia, ON.

Dip 3 (Default **OFF**)

Tipo de instalación:

- 2 tubos (FCL32 - FCL 36 - FCL 42 - FCL 62), OFF

- 4 tubos (FCL34 - FCL 38 - FCL 44 - FCL 64), ON.

Dip 4 (Default **OFF**)

Programaciones de fábrica.

Dip 5 (Default **OFF**)

Programaciones de fábrica.

Dip 6 (Default **OFF**)

Control ventilación:

- ventilación continua, OFF

- ventilación termostatada en caliente, ON.

Dip 7 (Default **ON**)

Programaciones de fábrica, ON.

Dip 8 (Default **ON**)

Programaciones de fábrica, ON.

ALGUNOS EJEMPLOS:

FCL 2 tubos (default)



SW2



SW1

FCL 2 tubos + Resistencia



SW2



SW1

FCL 4 tubos



SW2



SW1

FCL 4 tubos + Resistencia

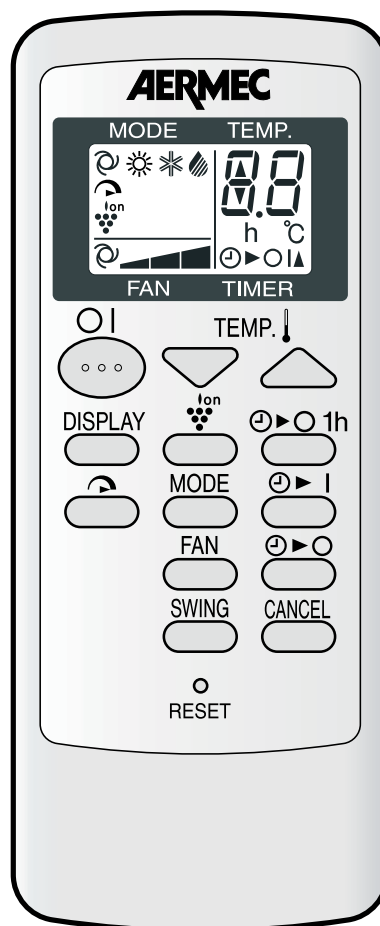
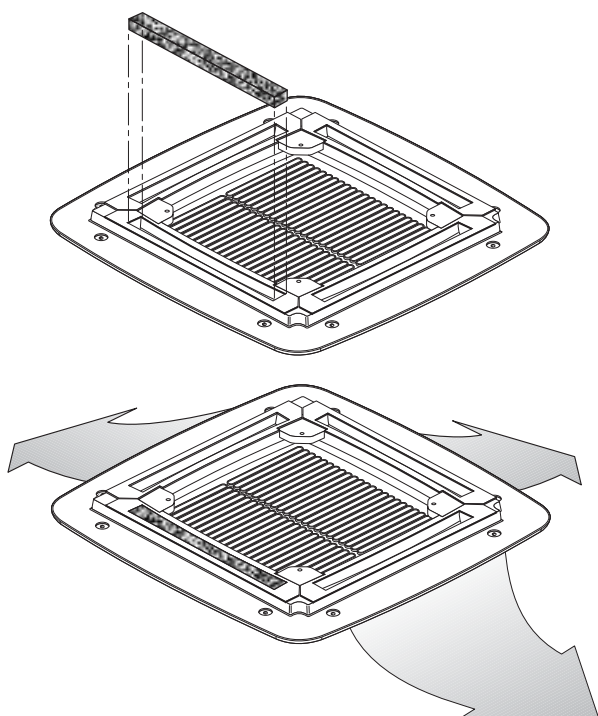
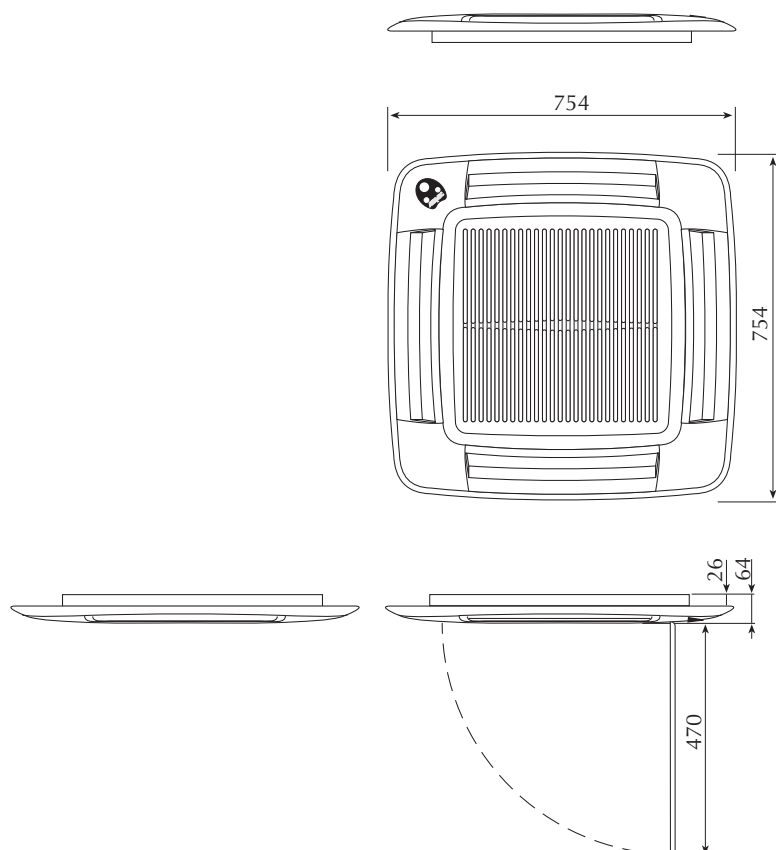


SW2

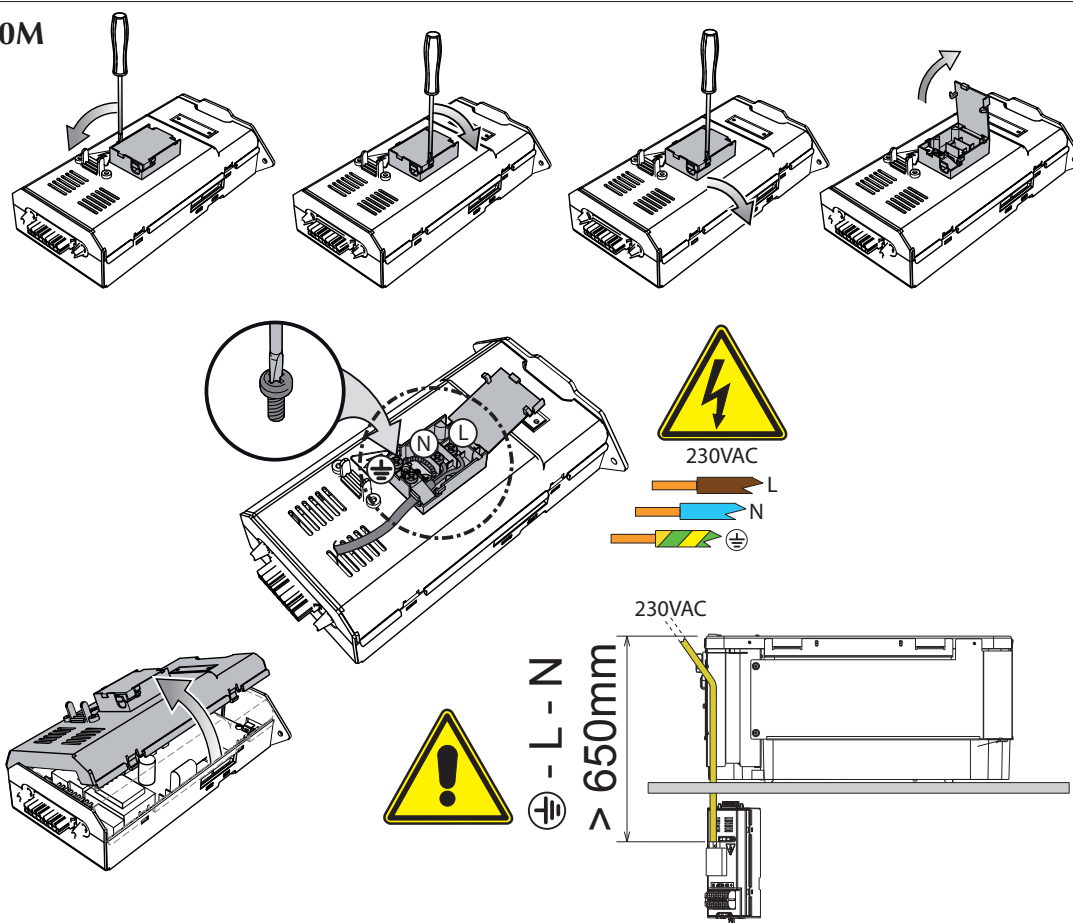


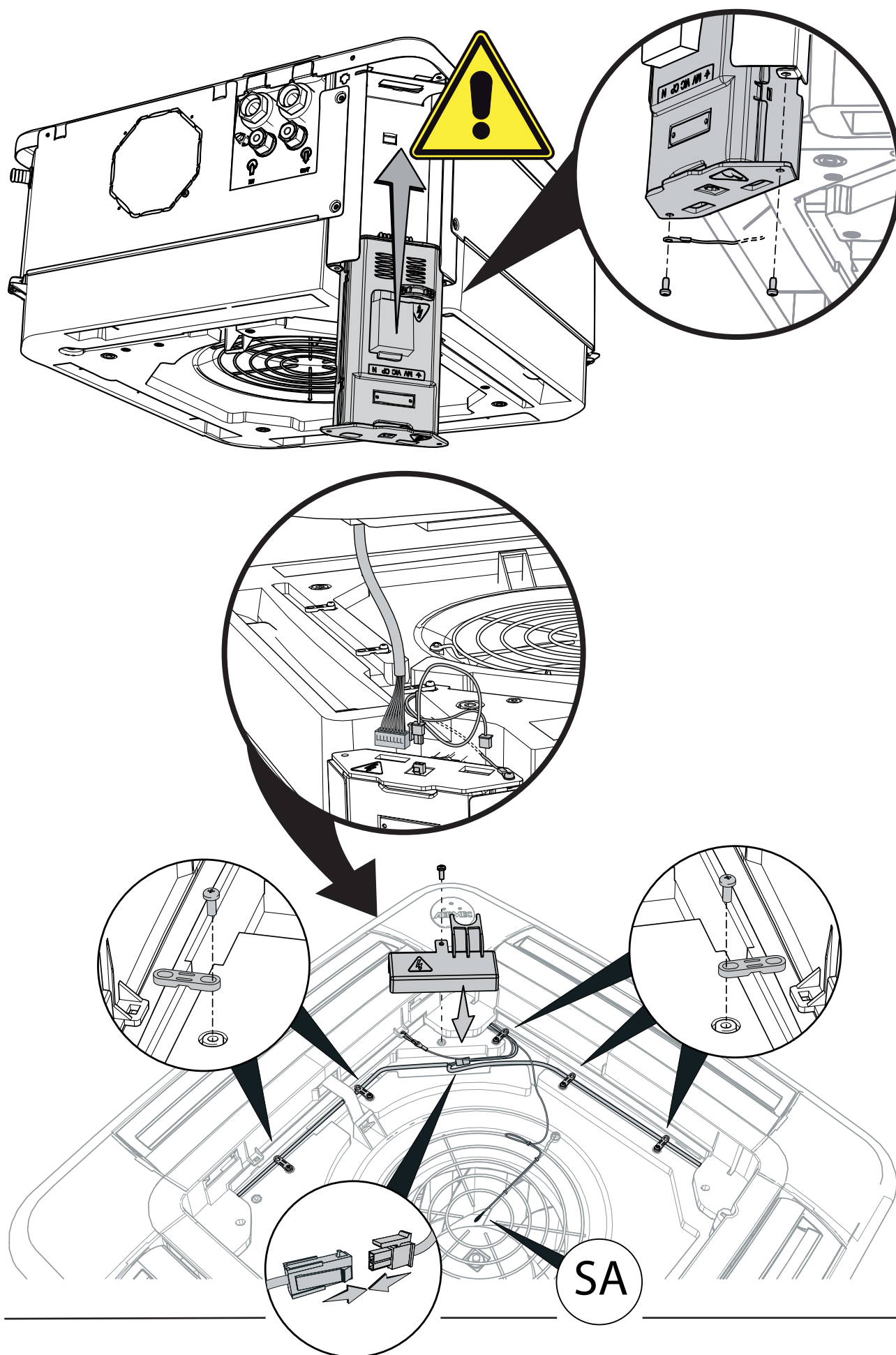
SW1

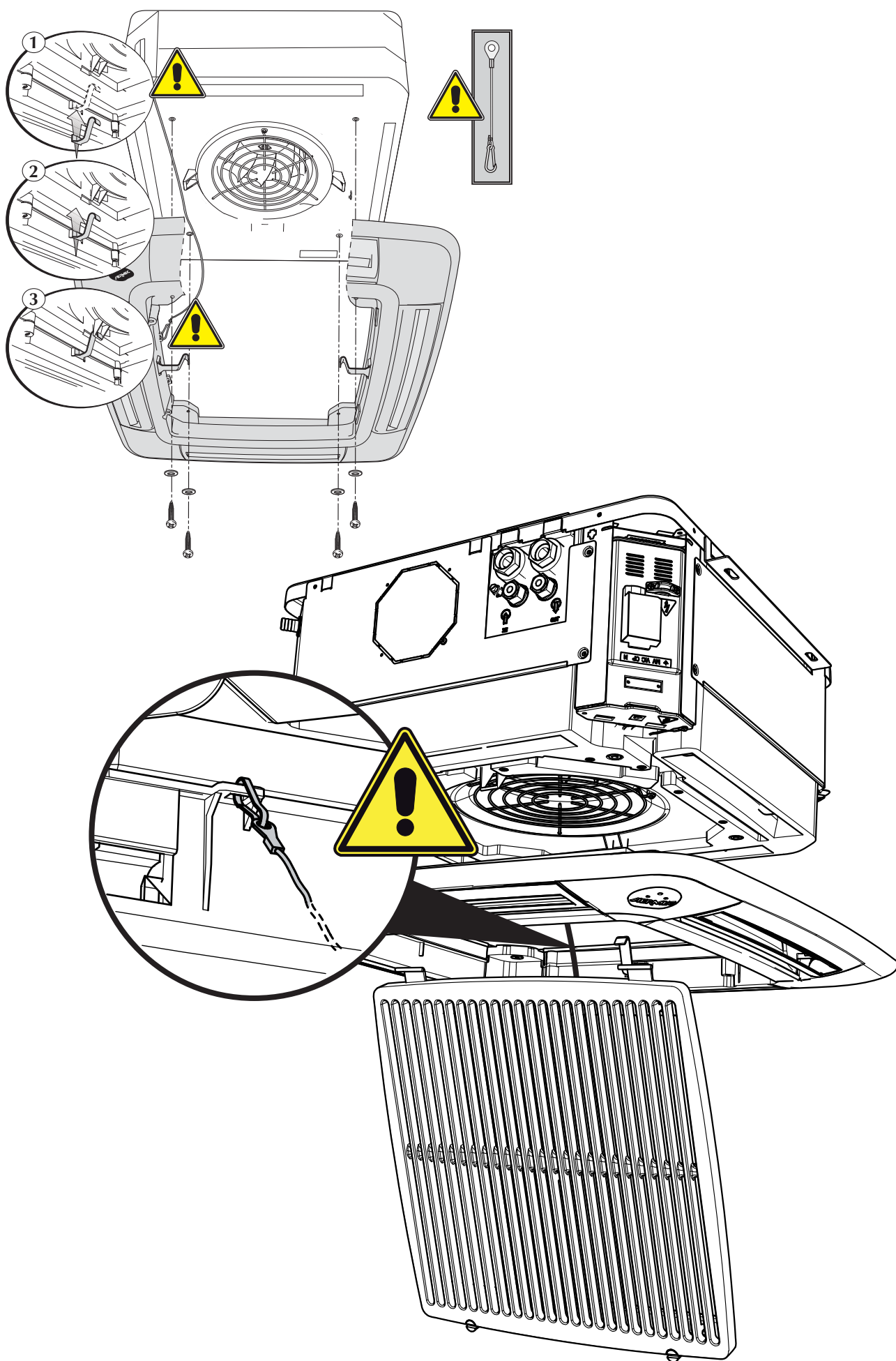
GLL10M

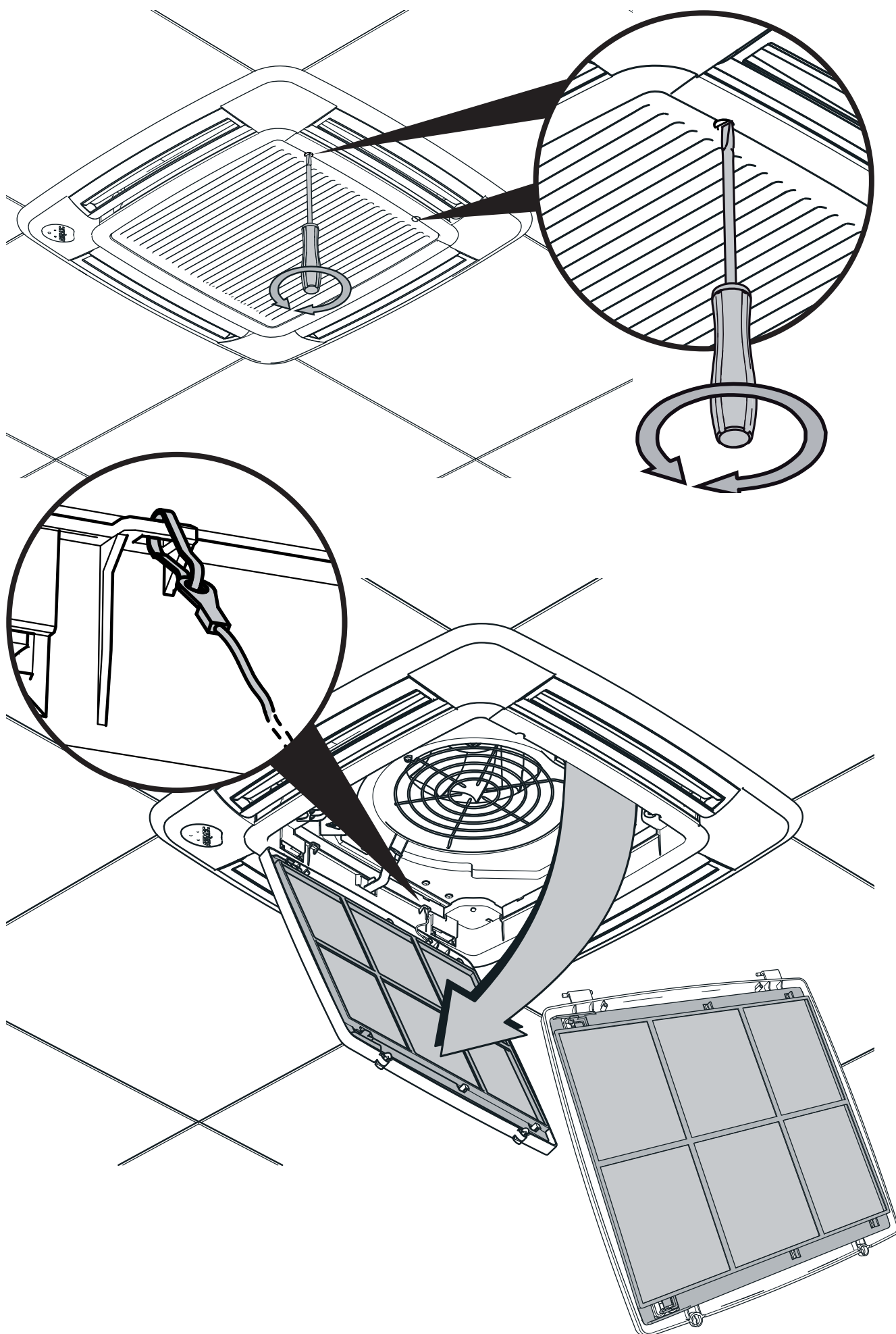


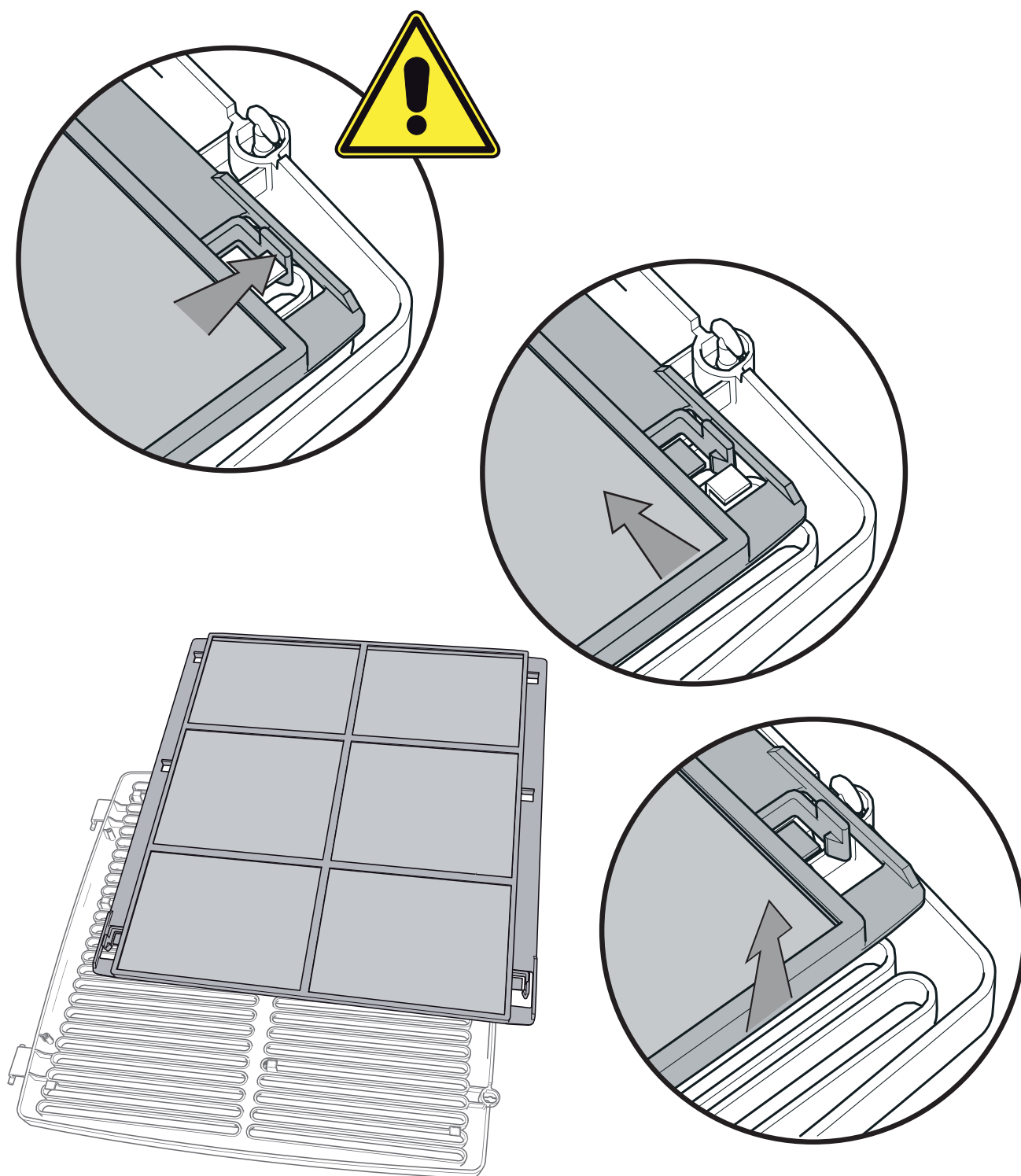
GLL10M











PERICOLO: Togliere tensione prima d'iniziare le operazioni di pulizia del filtro e/o dell'unità.

DANGER: Switch off power supply before cleaning filter and/or unit.

DANGER: Couper la tension avant de commencer les opérations de nettoyage du filtre et/ou de l'unité.

GEFAHR: Vor der Reinigung des Filters und/oder des Gerätes die Stromversorgung abschalten.

PELIGRO: Quitar la tensión antes de iniciar las operaciones de limpieza del filtro o de la unidad.

I dati tecnici riportati nella presente documentazione non sono impegnativi.

AERMEC S.p.A. si riserva la facoltà di apportare in qualsiasi momento tutte le modifiche ritenute necessarie per il miglioramento del prodotto.

Les données mentionnées dans ce manuel ne constituent aucun engagement de notre part. Aermec S.p.A. se réserve le droit de modifier à tous moments les données considérées nécessaires à l'amélioration du produit.

Technical data shown in this booklet are not binding.

Aermec S.p.A. shall have the right to introduce at any time whatever modifications deemed necessary to the improvement of the product.

Im Sinne des technischen Fortschrittes behält sich Aermec S.p.A. vor, in der Produktion Änderungen und Verbesserungen ohne Ankündigung durchzuführen.

Los datos técnicos indicados en la presente documentación no son vinculantes.

Aermec S.p.A. se reserva el derecho de realizar en cualquier momento las modificaciones que estime necesarias para mejorar el producto.

AERMEC S.p.A.

I-37040 Bevilacqua (VR) - Italia

Via Roma, 996 - Tel. (+39) 0442 633111

Telefax (+39) 0442 93730 - (+39) 0442 93566

www.aermec.com - info@aermec.com
